

Deutsch

Type OAK

Aus alterungsbeständigem Kunststoff, glasklar, aus einem Stück gepresst, mit weißer Reflektorscheibe (auch diesel-ölbeständig) und Dichtung zum Einschrauben.
Hitzebeständig bis ca. 65 °C.

English

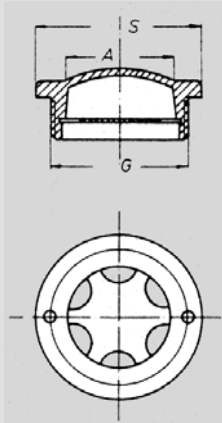
Type OAK

Of aging-resistant plastic, clear, pressed from one piece, with white reflector disc (also resistant to diesel fuel) and seal for screwing in.
Heat resistant up to approx. 65°.

Français

Type OAK

En plastique résistant au vieillissement, transparent, pressé à partir d'une seule pièce, à vitre réflecteur blanc (résistant aussi au gazole) avec garniture d'étanchéité à visser.
Résistant à la chaleur jusqu'à 65° C env.



Type	Außen Ø	Sicht Ø	Gewinde
OAK 6 - G oder M	20	6	G 1/4 oder M 12 x 1
OAK 9 - G oder M	24	9	G 3/8 oder M 16 x 1,5
OAK 12 - G oder M	28	12	G 1/2 oder M 20 x 1,5
OAK 16 - M	35	16	M 24 x 1,5
OAK 16 - M	35	16	M 26 x 1,5
OAK 16 - G oder M	35	16	G 3/4 oder M 27 x 1,5
OAK 20 - G oder M	37	20	G 7/8 oder M 30 x 1,5
OAK 22 - G oder M	40	22	G 1 oder M 33 x 1,5
OAK 25 - M	45	25	M 35 x 1,5
OAK 28 - G oder M	50	28	G 1-1/4 oder M 42 x 1,5
OAK 33 - G oder M	55	33	G 1-1/2 oder M 48 x 1,5
OAK 43 - G oder M	68	43	G 2 oder M 60 x 2

Type SFK

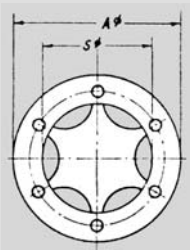
Aus alterungsbeständigem Kunststoff, glasklar, aus einem Stück gepresst, mit weißer Reflektorscheibe (auch diesel-ölbeständig) und Dichtung zum Aufschrauben.
Hitzebeständig bis ca. 65 °C.

Type SFK

Of aging-resistant plastic, clear, pressed from one piece, with white reflector disc (also resistant to diesel fuel) and seal for screwing on.
Heat resistant up to approx. 65°.

Type SFK

En plastique résistant au vieillissement, transparent, pressé à partir d'une seule pièce, à vitre réflecteur blanc (résistant aussi au gazole) et garniture d'étanchéité, à visser dessus.
Résistant à la chaleur jusqu'à 65° C env.



Type	Außen Ø	Sicht Ø	Befestigung
SFK 24	48	24	4 Löcher 5 Ø
SFK 45	70	45	6 Löcher 5 Ø
SFK 68	98	68	6 Löcher 6,5 Ø
SFK 98	128	98	6 Löcher 6,5 Ø
SFK 135	170	135	6 Löcher 7 Ø

Type OAM

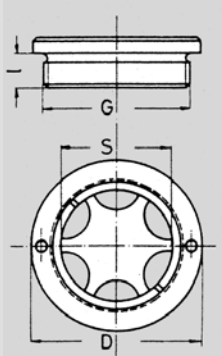
Aus Messing, mit Naturglas und weißer Reflektorscheibe.
Hitzebeständig bis ca. + 130 °C.
Druckbeständig bis 4 bar.

Type OAM

Of brass, natural glass and white reflector disc. Heat resistant up to approx. +130°C. Pressure resistant to 4 bar.

Type OAM

En laiton, à verre naturel et vitre réflecteur blanc. Résistant à la chaleur jusqu'à env. + 130°C. Résistant à la pression jusqu'à 4 bars.



Type	Außen Ø	Sicht Ø	Gewinde
OAM 9 - G oder M	22	9	G 3/8 oder M 16 x 1,5
OAM 12 - G oder M	26	12	G 1/2 oder M 20 x 1,5
OAM 16 - G oder M	32	16	G 3/4 oder M 26 x 1,5
OAM 16 - M	32	16	M 27 x 1,5
OAM 20 - M	36	20	M 30 x 1,5
OAM 22 - G oder M	38	22	G 1 oder M 33 x 1,5
OAM 25 - M	42	25	M 35 x 1,5
OAM 28 - G oder M	48	28	G 1-1/4 oder M 42 x 1,5
OAM 33 - G oder M	55	33	G 1-1/2 oder M 48 x 1,5
OAM 43 - G oder M	70	43	G 2 oder M 60 x 2

UNI Oelaugen **UNI Oil level indicator**

Deutsch

Type FK

Aluminium

Hergestellt aus Aluminium und Natur-Sichtglas. Druckbeständig bis 5 bar bei max. Temperatur 150 °C. Dichtungsmaterial NBR und Viton.

English

Type FK

Aluminium model

Made of aluminium and glass to withstand temperature upto 150 °C and pressure 5 bar. Best suited for gear boxes, pumps and hydraulic power packs. Seals: Asbestos/NBR/viton

UNI Regards du niveau d'huile

Français

Type FK

Modèle en aluminium

Cet indicateur de niveau est en aluminium et en verre. Il supporte des températures jusqu'à 150°C et des pressions jusqu'à 5 bars. L'indicateur de niveau d'huile est approprié le mieux aux engrenages, aux pompes et aux installations hydrauliques. Garnitures d'étanchéité/amiante/NBR/Viton

Abmessungen

Dimensions... (BSP Threading)

Type	Größe »T« BSP	A	B	C	D	E	F
FK 14	1/4"	21,5	12,0	6,0	19,0	10,0	21,5
FK 38	3/8"	23,5	12,5	8,0	22,5	10,0	25,5
FK 12	1/2"	24,0	13,0	7,0	27,0	15,0	30,5
FK 34	3/4"	24,0	12,0	7,5	32,0	17,5	36,5
FK 10	1 "	24,0	13,0	7,5	38,0	22,5	43,5
FK 114	1-1/4"	25,5	12,5	8,5	48,0	32,5	55,0
FK 114R	1-1/4"	25,5	12,5	8,5	Ø=51	32,5	-
FK 112	1-1/2"	26,5	13,0	9,0	55,0	41,5	63,0
FK 20R	2 "	26,5	13,5	9,0	Ø=76	51,0	-

Abmessungen

Dimensions...(Metric Threading)

Type	Größe »T« metr.	A	B	C	D	E	F
FM14	14x1,5	21,0	12,0	6,5	19,0	9,5	21,5
FM16	16x1,5	23,5	12,0	7,0	22,5	10,0	25,5
FM22	22x1,5	24,0	13,0	7,0	27,0	15,0	30,5
FM24	24x1,5	24,0	12,5	7,5	32,0	17,5	36,5
FM27	27x1,5	24,0	12,5	7,5	32,0	17,5	36,5
FM30	30x1,5	24,0	12,5	7,5	38,0	22,5	43,5
FM33	33x1,5	24,0	12,5	7,5	38,0	22,5	43,5
FM36	36x1,5	24,0	12,5	7,5	38,0	22,5	43,5
FM42	42x1,5	25,5	12,5	7,5	48,0	32,5	55,0

Anmerkung:

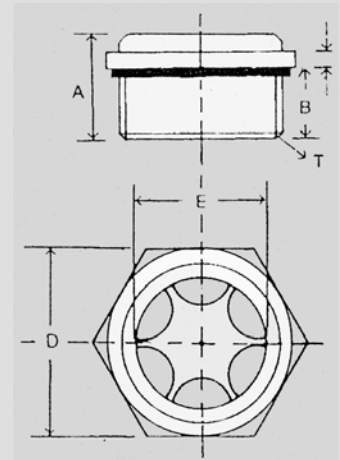
- (1) Die Modelle FK114R & FK20R werden mit rundem, anstatt mit sechseckigem Kopf / Kopfstück geliefert.
- (2) Weitere Gewindeformen und Materialausführungen erhältlich.
- (3) Anzeigergerät kann mit Mutter geliefert werden, falls es auf ein dünnes Blech montiert werden soll, wo kein Gewinde geschnitten werden kann.

Note:

- (1) FK114R & FK20R model comes with a round head instead of hexagonal.
- (2) Other threading standard and material of construction available.
- (3) Indicator available with nut if it has to be fitted on thin metal sheet where tapping cannot be done.

Dimensions (Filet BSP)

Dimensions (filet métrique)



Deutsch

Type TEPRO

- Acrylglas bis 70 °C
- Polycarbonat bis 130 °C (besonders schlag- und kratzfest)
- Einfachste Montage
- Selbstsichernd, ohne Gewinde
- 22 bis 300 mm Ø
- Absolut öldicht

English

Type TEPRO

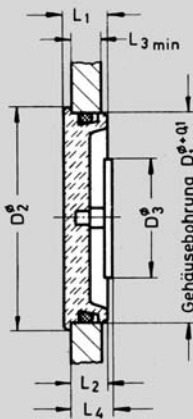
- acrylic glass to 70°C
- polycarbonate to 130°C (particularly impact- and scratch-proof)
- simplest installation
- self-locking, without thread
- 22 to 300 mm Δ
- absolutely oil-proof

Français

Type TEPRO

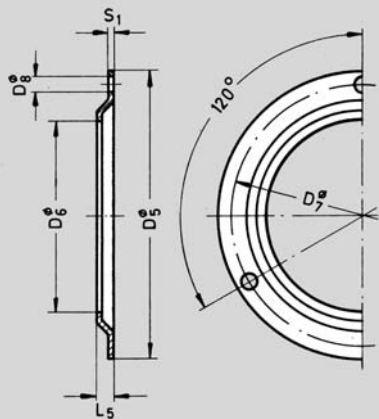
- en verre acrylique jusqu'à 70°C
- polycarbonate jusqu'à 130°C (résiste particulièrement bien aux chocs et aux rayures)
- montage le plus simple
- autobloquant, sans filet
- Ø 22 à 300 mm
- étanchéité absolue à l'huile

Ölschauglas System TEPRO



Größe	Ölschauglas						Reflektor	
	+0,1 D ₁ ^Ø	D ₂ ^Ø	L ₁	L ₂	L _{3 min}	D ₃ ^Ø	L ₄	
22	22,2	25	8,5	7	5	19	10	
32	32	35	8,5	7	5	28	10	
38	38,1	41	8,5	7	5	28	10	
50	50	53	10	8,5	6	28	10	
75	75	78	10	8,5	6	28	10	
100	100	103	10	8,5	6	28	10	
150	150	153	10	8,5	6	28	10	
200	200	203	10	8,5	6	—	—	
250	250	253	12	10	8	—	—	
300	300	303	15	12	10	—	—	

Sicherungsring für Ölschauglas



Größe	D ₅ ^Ø	D ₆ ^Ø	D ₇ ^Ø	D ₈ ^Ø	L ₅	S ₁
50	69	46	63	3,6	2,8	0,1
75	98	70	90	4,8	3,3	1
100	123	95	115	4,8	3,3	1

UNI Ölstand- Anzeiger, abgewinkelt

Deutsch

Type OAS

DIN 3018, mit getrenntem
Einschraubzapfen

Form D + E

UNI Oil Level Indicator, angular

English

Type OAS

DIN 3018, with separate screw-
in fitting,

shape D + E

UNI Voyant d'huile, coudé

Français

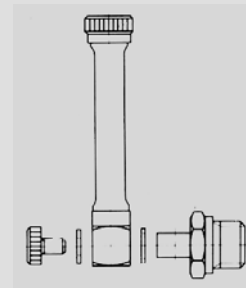
Type OAS

DIN 3018, à goupille filetée
séparée,

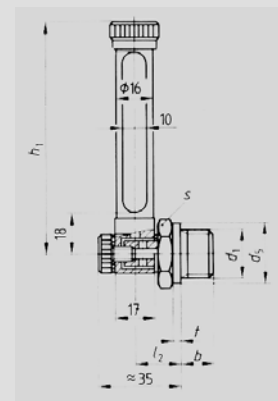
formes D + E



Type		Ölstandanzeiger					
	h_1	d_1	b	d_5	l_2	s	t
OAS 50	50	G 1/8 B	8	14	18	22	2
OAS 60	60						
OAS 80	80						
OAS 100	100						
OAS 125	125						
OAS 150	150						
OAS 50	50	G 1/4 B	12	18	18,5	22	2,5
OAS 60	60						
OAS 80	80						
OAS 100	100						
OAS 125	125						
OAS 150	150						
OAS 175	175	G 3/8 B	12	22	19	22	3
OAS 200	200						
OAS 50	50						
OAS 60	60						
OAS 80	80						
OAS 100	100						
OAS 125	125	G 1/2 B	14	26	19,5	27	3,5
OAS 150	150						
OAS 175	175						
OAS 200	200						



Form D



Form E (Regelfall)

Type OAH

DIN 3018, mit festem
Einschraubzapfen

Form B + C

Type OAH

DIN 3018, with fixed screw-in
fitting

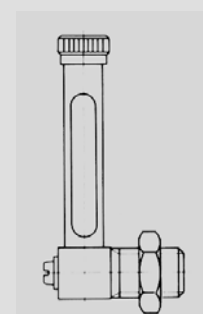
shape B + C

Type OAH

DIN 3018, à goupille filetée
fixe,

formes B + C.

Type	Gewinde D	A	B	C	E
OAH 13 - 40 -	G 1/8 + G 1/4	40	13	20	14 x 14
OAH 13 - 50 -	G 1/8 + G 1/4	50			
OAH 13 - 60 -	G 1/8 + G 1/4	60			
OAH 13 - 70 -	G 1/8 + G 1/4	70			
OAH 13 - 80 -	G 1/8 + G 1/4	80			
OAH 13 - 90 -	G 1/8 + G 1/4	90			
OAH 13 - 100 -	G 1/8 + G 1/4	100			
OAH 13 - 125 -	G 1/8 + G 1/4	125			
OAH 13 - 150 -	G 1/8 + G 1/4	150			
OAH 13 - 175 -	G 1/8 + G 1/4	175			
OAH 13 - 200 -	G 1/8 + G 1/4	200			
OAH 13 - 250 -	G 1/8 + G 1/4	250			
OAH 13 - 300 -	G 1/8 + G 1/4	300			



Form C (Regelfall)

UNI Ölstand- Anzeiger, abgewinkelt

Deutsch

Type OAH

DIN 3018, mit festem
Einschraubzapfen

Form B + C

UNI Oil Level Indicator, angular

English

Type OAH

DIN 3018, with fixed screw-in
fitting

shape B + C

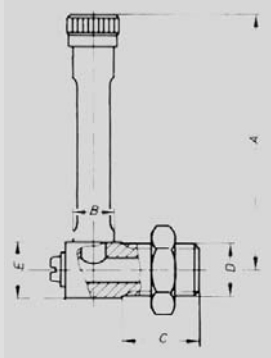
UNI Voyant d'huile, coudé

Français

Type OAH

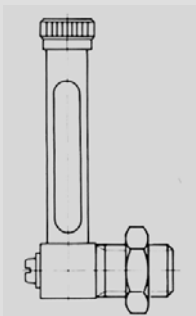
DIN 3018, à goupille filetée
fixe,

formes B + C



Form B

Type	Gewinde D	A	B	C	E
OAH 13 - 40 -	G 3/8	40	13	25	17 x 17
OAH 13 - 50 -	G 1/8	50			
OAH 13 - 60 -	G 1/8	60			
OAH 13 - 70 -	G 1/8	70			
OAH 13 - 80 -	G 1/8	80			
OAH 13 - 90 -	G 1/8	90			
OAH 13 - 100 -	G 1/8	100			
OAH 13 - 125 -	G 1/8	125			
OAH 13 - 150 -	G 1/8	150			
OAH 13 - 175 -	G 1/8	175			
OAH 13 - 200 -	G 1/8	200			
OAH 13 - 250 -	G 1/8	250			
OAH 13 - 300 -	G 1/8	300			



Form C (Regelfall)

Type OAH

DIN 3018, mit festem
Einschraubzapfen

Form B + C

Type OAH

DIN 3018, with fixed screw-in
fitting

shape B + C

Type OAH

DIN 3018, à goupille filetée
fixe,

formes B + C.

Type	Gewinde D	A	B	C	E
OAH 16 - 100 -	G 3/8	100	16	25	17
OAH 16 - 125 -	G 3/8	125			
OAH 16 - 150 -	G 3/8	150			
OAH 16 - 175 -	G 3/8	175			
OAH 16 - 200 -	G 3/8	200			
OAH 16 - 250 -	G 3/8	250			
OAH 16 - 300 -	G 3/8	300			
OAH 16 - 60 -	G 1/2	60	16	30	22
OAH 16 - 80 -	G 1/2	80			
OAH 16 - 100 -	G 1/2	100			
OAH 16 - 125 -	G 1/2	125			
OAH 16 - 150 -	G 1/2	150			
OAH 16 - 175 -	G 1/2	175			
OAH 16 - 200 -	G 1/2	200			
OAH 16 - 250 -	G 1/2	250			
OAH 16 - 300 -	G 1/2	300			

Hinweis:

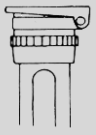
Alle Ölstandanzeiger (OAV,
OAH, OAS) auch mit drehbarem
Klapdeckel lieferbar.

Note:

All oil level indicators (OAV,
OAH, OAS) are also available
with rotating hinged cover.

Remarque :

Tous les voyants d'huile (OAV,
OAH, OAS) existent aussi avec
un couvercle tournant à
ressort.



UNI Oelstand- Anzeiger, gerade

Deutsch

Type OAV

DIN 3018, mit festem
Einschraubzapfen

Form A

UNI Oil Level Indicator, straight

English

Type OAV

DIN 3018, with fixed screw-in
fitting

shape A

UNI Voyant d'huile, droit

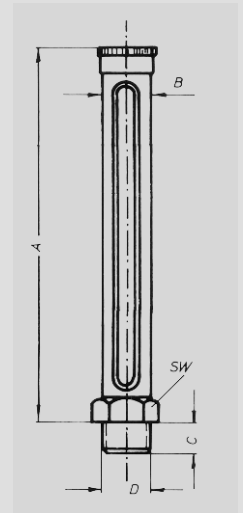
Français

Type OAV

DIN 3018, à goupille fileté
fixe,

forme A

Type	Gewinde D	A	B	C
OAV 13 - 40 -	G 1/8 + G 1/4	40		
OAV 13 - 50 -	G 1/8 + G 1/4	50		
OAV 13 - 60 -	G 1/8 + G 1/4	60		
OAV 13 - 80 -	G 1/8 + G 1/4	80		
OAV 13 - 100 -	G 1/8 + G 1/4	100		
OAV 13 - 125 -	G 1/8 + G 1/4	125	13	8
OAV 13 - 150 -	G 1/8 + G 1/4	150		
OAV 13 - 175 -	G 1/8 + G 1/4	175		
OAV 13 - 200 -	G 1/8 + G 1/4	200		
OAV 13 - 40 -	G 3/8	40		
OAV 13 - 50 -	G 3/8	50		
OAV 13 - 60 -	G 3/8	60		
OAV 13 - 80 -	G 3/8	80		
OAV 13 - 100 -	G 3/8	100		
OAV 13 - 125 -	G 3/8	125	13	10
OAV 13 - 150 -	G 3/8	150		
OAV 13 - 175 -	G 3/8	175		
OAV 13 - 200 -	G 3/8	200		
OAV 16 - 40 -	G 1/2	40		
OAV 16 - 50 -	G 1/2	50		
OAV 16 - 60 -	G 1/2	60		
OAV 16 - 80 -	G 1/2	80		
OAV 16 - 100 -	G 1/2	100		
OAV 16 - 125 -	G 1/2	125		
OAV 16 - 150 -	G 1/2	150	16	12
OAV 16 - 175 -	G 1/2	175		
OAV 16 - 200 -	G 1/2	200		
OAV 16 - 250 -	G 1/2	250		
OAV 16 - 300 -	G 1/2	300		



Form A

UNI Durch- fluss-Anzeiger

Type DAZ

Messing, gebeizt

DAZ-Durchflussanzeiger aus Messing gebeizt mit Naturglas zum Einbau in Rohrleitungen, für den senkrechten Einbau mit Tropfnase.

UNI Flow Indicator

Type DAZ

Messing, pickled

DAZ flow indicator of pickled brass with natural glass for installation in pipelines, for vertical installation with drip nose.

UNI Indica- teur de débit

Type DAZ

laiton décapé

Indicateur de débit DAZ en laiton décapé à verre naturel pour montage dans les tuyauteries, avec compte-gouttes pour le montage vertical.

Type	B	C	D	SW	A
DAZ	G 1/8	18	3	19	70
DAZ	G 1/4	18	5	19	70
DAZ	G 3/8	25	8	27	70
DAZ	G 1/2	28	12	32	70

Type DAW

Messing, gebeizt

DAW-Durchflussanzeiger aus Messing gebeizt mit Naturglas zum Einbau in Rohrleitungen, für den waagrechten Einbau ohne Tropfnase. Maße wie bei **DAZ**.

Type DAW

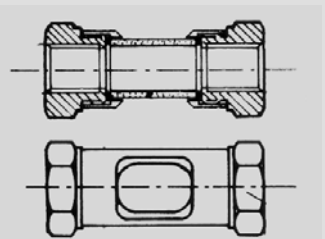
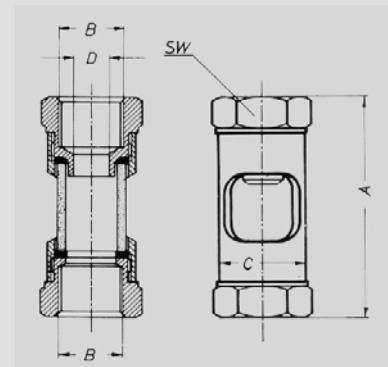
Messing, pickled

DAZ flow indicator of pickled brass with natural glass for installation in pipelines, for horizontal installation with drip nose. Dimensions same as **DAZ**.

Type DAW

laiton décapé

Indicateur de débit en laiton décapé à verre naturel pour le montage dans les tuyauteries, sans compte-gouttes pour le montage horizontal. Dimensions à la **DAZ**.



UNI Durchfluss-Anzeiger

Deutsch

Type DAW-RA

Messing gebeizt

DAW-RA Ölumlaufanzeiger aus Messing gebeizt mit Naturglas zum Einbau in Rohrleitungen. Mit optischer Fließrichtungsanzeige.

UNI Oil circulation display

English

Type DAW-RA

pickled brass

DAW-RA oil circulation display of pickled brass, with natural glass for fitting in pipes. With optical directional flow display

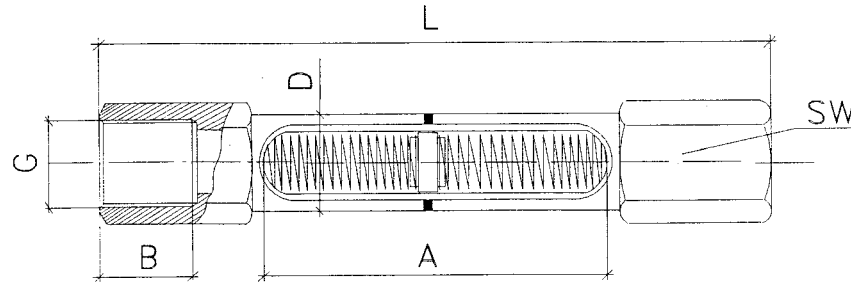
UNI Indicateur de circulation d'huile

Français

Type DAW-RA

laiton décapé

indicateur de circulation d'huile DAW-RA en laiton décapé, avec verre naturel pour le montage dans les tuyauteries, avec indication optique du sens d'écoulement.



Typ	G	B	L	A	D	SW
DAW-RA 1	G 1/8	8	62	25	13	17
DAW-RA 2	G 1/4	8	62	25	13	17
DAW-RA 3	G 3/8	10	78	33	16	19
DAW-RA 4	G 1/2	12	90	41	20	27
DAW-RA 5	G 3/4	16	98	41	24	32